

years, were found guilty of receiving some of the goods stolen by Tong A-chik knowing them to have been stolen. The Jury recommended them believing they knew nothing of the burglary. Ch'an A-fuk was sent to prison for nine months having been once in prison before. Li A-him only got six months not having been before convicted.

11. Ch'an A-ch'ung of San-üi, miner, aged 38 years, escaped from the chain gang in September, 1870, after having been sentenced to four years' penal servitude for shooting with intent, &c. He was caught, clearly identified and sent to prison for two years with hard labour for his offence in escaping.

12. Ün A-luk of Tung-kün, hawker, aged 30 years, convicted of stealing clothing, &c., from a house at night, was sent to prison for two years with hard labour.

MAGISTRACY, HONGKONG.  
26th May, 1879.

Summary of cases deserving notice decided at the Magistracy of Hongkong, from 17th to 23rd May, 1879, both days inclusive.

Larcenies.

1. Tsang A-sz, a carpenter, was convicted and sentenced, on the 17th instant, to six months' imprisonment, the first and last fourteen days to be in solitary confinement the rest with hard labour, and the day previous to his release from gaol to be exposed for six hours in the stocks on the Chinese Recreation Ground, for stealing 300 cash from one Yan A-tak. The prisoner was identified as an old offender.

2. Ch'an A-kiú, a coolie in the employ of Messrs. Kyle & Bain, was convicted, on the 22nd instant, of stealing a number of tickets for delivery of ice, and sentenced to three months' imprisonment with hard labour.

Obtaining money by false pretences.

3. Ma Ün-t'ai, a hawker, was convicted, on the 19th instant, of obtaining from one Kòm A-yik the sum of \$3.50, in money, by selling him a quantity of spurious birds' nests which he falsely pretended to be genuine, and fined \$20 or to be imprisoned for four weeks with hard labour. He was further ordered to pay \$3.50 amends to the said Kòm A-yik or to be further imprisoned for fourteen days with hard labour; and also on his release from gaol to enter into his personal recognizance in \$100 to be of good behaviour for twelve months.

Breach of the "Excise Ordinance,  
(Opium) 1858-1879."

4. Fung A-iü, a silversmith, was convicted, on the 20th instant, of having in his possession a quantity of prepared opium without a permit from the Opium Farmer. He was fined \$100 or two months' imprisonment with hard labour, and the whole of the opium seized together with half of the fine (if paid) were declared by the Magistrate as forfeited to the Opium Farmer.

咸以肩挑度活犯 陳亞昌新會人  
招賊案下獄以其 三十八歲探金  
招接唐植賊賊惟 者流前因故意  
陪審人員覺他二 放鎗彈傷別人  
人似未知明劫情 經被定案監禁  
事蓋罰疑從輕略 奴工四年庚午  
為原情以為可懇 年八月時監外  
矜恤故臬憲斷案 作工乘機逃脫  
定罰陳福監禁九 現經拿獲又有  
閱月以其前經下 確據果是其人  
獄而李謙則斷監 故斷監禁苦工  
禁六閱月以其未 二年  
經犯案故也 監禁苦  
工二年

香港巡理 府自已卯  
年閏三月 廿七日起  
至四月初 三日止所  
審案情選 錄于左

為 偷 竊 案  
也於本月二十 七日偷去殷亞 德銅錢三百枚 被拿到案官斷 監禁六個月首 尾十四日困於 幽牢餘則充作 苦工另監期將 滿前一日解往 大笪地柳號六 點鐘蓋其曾經 下獄乃舊犯也

陳亞嬌加 利邊之管 店也於本 月初二日 偷去雪廠 給雪單一 張被拿到 案堂訊時 該犯直言 不諱官斷 監禁三個月 并作苦工

為 用 假 物 騙 銀 案  
馬元泰小販也于 本月二十九日 假燕窩售與甘亞 益被執到案官斷 罰銀二十元不完 罰款監禁四個禮 拜另輪賠補銀三 元五毫否則再監 十四日俱作苦工 并自具保券一百 元以一年之內不 復滋事

為 違 洋 煙 例 案

馮亞耀銀匠 也于本月三 十日未領牌 照擅貯洋烟 被執到案判 罰銀一百元 否則監禁兩 個月抵消所 執之烟并罰 款一半撥歸 承充洋烟公 司以補稅項

Nuisance in the harbour.

5. Man A-tsau and Ng A-shau, coolies, were convicted, on the 21st instant, of throwing a quantity of rubbish, consisting of earth and bricks, into the harbour, and were each fined \$½ or three days' imprisonment. They were also ordered to be exposed for two hours in the stocks on the Praya.

Breach of the "Night Passes Ordinance, 1870."

6. Li A-tsun, a boatman, and Wong A-loi, a boy, were each convicted of being at large in the night in Victoria without passes. The former was identified as an old offender and fined \$5 or twenty-one days' imprisonment with hard labour, and the latter was fined \$1 or five days' imprisonment.

Unwholesome meat.

7. Chéung A-kwai, a farmer, was convicted of sending to the slaughter house a diseased bullock for the purpose of being slaughtered. Defendant admitted that he had sent the bullock for slaughter, but said that he did not think the bullock was diseased. The Magistrate fined him \$5 or seven days' imprisonment.

案海落石磚棄為  
以號往三不罰到落傾月夫亞文  
做兩海日則銀案海棄棄初也受亞  
效點傍另監五官被海磚一也于俱就  
尤鐘柳發禁毫判拿石日日本挑吳

案夜犯為  
工禁員黃監罰乃李照日於黃李  
五天不亞禁銀五舊進被夜行本亞進  
俱輸來來二十犯會拿未携月來來  
作出罰罰一也故經到案携二十童童  
苦監一則判獄查夜一也也也也也

肉之氣瘴  
日欸員斷乃該言據被屠牽張  
抵監不完罰誤牛實實張拿房病亞  
消禁完罰也有病不知供解宰到桂  
七罰官官病知供案殺到為

No. 117.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

The following Hydrographic Notice is published for general information.

By Command,

W. H. MARSH,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Hongkong, 13th May, 1879.

HYDROGRAPHIC NOTICE.

APPROACHES TO HONGKONG—TYTAMI CHANNEL.

Position of Danger.

Latitude 21° 57' 36" N. Longitude 114° 07' 59" E.

Left extreme Tytami Island, .....N. 30° W.

Right extreme Tytami Island, ....N. 58° E.

Least Water on the Rock (reduced to Low Water Springs) 13 feet.

Clearing Marks.

No vessel should stand to the Northward of a line joining the S. E. point of Yechau Island with the centre of Guyune Island (bearing respectively from each other N. 67° E. and S. 67° W.), until Echau Head opens clear of S. W. point of Tytami Island bearing N. ½ W.

This rock is about 50 feet long East and West, and 20 feet North and South.

Between the Rock and the Island the Soundings vary from 8 to 10 fathoms.

(Signed,) G. L. KING-HARMAN,  
Lieutenant & Navigating Officer,  
H. M. S. Mosquito.

Approved,  
(Signed,) GEO. A. G. GREY,  
Lieutenant & Commander,  
H. M. S. Mosquito.

Hongkong, 8th May, 1879.

This Notice affects Admiralty Chart No. 2212, and Sailing Directions for the China Sea, Vol. III, page 73.

號七十一百一第報憲

輔政使司馬為  
通行曉諭事  
照得現奉  
督憲札諭將已下  
關涉利便行  
舟之公文抄  
印俾眾週知  
己卯年閏三月  
二十三日示

大英武師紀度戰艦水師遊府祔 為照會事照得現據本島都司京  
報稱沿海船隻駛進香港經大擔尾門者應知在緯線北第二十  
一度五十七分三十六秒經線東一百十四度七分五十九秒有  
一暗礁自礁視大擔尾洲左一角為北三十度偏西視大擔尾右  
一角為北五十八度偏東朔望潮落時石上最淺之處水深英尺  
十三尺避險法程應計自二洲之東南至鷄桓洲之中面取平直  
線彼視此為北六十七度偏東此視彼為南六十七度偏西凡有  
船隻切勿駛向線北應俟明見二洲頭離開大擔尾洲西南角為  
北五度三十七分三十秒偏西方可駛過此線該暗礁自東至西  
長英尺五十尺自南至北闊英尺二十尺中暗礁及大擔尾洲二  
者之間探試水之深淺則有英尺四十八尺或六十尺等語現經  
詳察已上所考均皆準確為此相應移照 貴司請為遍示曉諭  
須至照會者 右照會 香港輔政使司馬 閏三月十八日